

Kóichi Óniši

Dívčí Válka



1



Dívčí Válka

Kóiči Óniši



Z japonštiny přeložil
Petr Holý

Kniha



OTOME SENSOU – Dívčí válka

© Kouichi Ohnishi 2013

Argo © 2023

Translation © Petr Holý, 2023

First published by Futabasha Publishers Ltd. in 2013

All Rights Reserved.

The Czech language edition published by arrangement with Futabasha Publishers Ltd., Tokyo

ISBN 978-80-257-4169-6 (váz.)

ISBN 978-80-257-4507-6 (e-kniha)

Kouichi Ohnishi
Dívčí válka 2

Z japonského originálu 乙女戦争
vydaného v roce 2017 nakladatelstvím Gekkan Action
přeložil Petr Holý.
Grafickou úpravu navrhl a sazbu (v návaznosti na originál)
provedl Jiří Nevěřil.
Odpovědný redaktor Richard Klíčník.
Jazyková redakce Jan Adamčák.
Jazyková korektura Eva Brucknerová.
Příprava elektronického formátu Kosmas.
E-knihu vydalo nakladatelství Argo,
Miličova 13, 130 00 Praha 3,
argo@argo.cz, www.argo.cz,
roku 2024 jako svou 5610. publikaci.
Elektronické vydání první.

ISBN 978-80-257-4169-6 (váz.)
ISBN 978-80-257-4507-6 (e-kniha)

Aktuality o našich titulech můžete sledovat na www.facebook.com/argo.cz
O komiksech na www.facebook.com/argomiks
Naše knihy distribuuje knižní velkoobchod KOSMAS
sklad: Za Halami 877, 252 62 Horoměřice
tel.: 226 519 383
e-mail: odbyt@kosmas.cz, www.firma.kosmas.cz

Knihy je možno pohodlně zakoupit v internetovém přátelském knihkupectví www.kosmas.cz

Kóiči Óniši

(japonsky 大西巷一, anglickou transkripcí Kouichi Ohnishi) je japonský tvůrce a kreslíř komiksů manga. Narodil se v roce 1973 na severním japonském ostrově Hokkaidó. V současné době žije a tvoří v historickém městě Kanazawa v prefektuře Išikawa. Je absolventem fakulty literatury Hokkaidské univerzity, chvíli také studoval obor evropské historie tamtéž.

Debutoval v roce 1997 dílem *Prasečí král* (japonsky Butaó) a osobitým stylem si vysloužil ocenění Kodansha Afternoon Prize udělované začínajícím autorům manga. Je aktivním členem japonského spolku *Castle Tintagel*, pojmenovaného podle stejnojmenného středověkého opevnění ležícího v severním Cornwallu ve Velké Británii, spojovaného s králem Artušem.

Spolek od roku 2013 provozuje *Japonskou ligu rytířských soubojů* (Japan Armored Battle League, <https://www.castletintagel.com/en>) v historické zbroji s dřevci, pro niž také vytvořil několik merkantilií a od roku 2016 je jejím sponzorem. V roce 2014 vyšel v renomovaném tokijském nakladatelství Futabasha první díl jeho historického opusu *Dívčí válka* (japonsky Otome sensó), ukončeného v roce 2019 dvanáctým dílem. O rok později však vyšla ještě první kniha dodatků (*Otome sensó – Dívčí válka gaiden I*), rozšířená v roce 2021 o první a druhý díl druhé knihy dodatků (*Otome sensó – Dívčí válka gaiden II džó, ge*).

Za zmínku stojí také Ónišihovo *Joker* (1999), *Pravdivá legenda o Cchao Cchaovi* (2006) a další díla. V současné době vychází v nakladatelství Futabasha Ónišihovo nový historický opus *Horda pod hvězdným nebem aneb tajné dějiny harému Talckého císařství* (Seiten no orudo – Taruku teikoku kókjú no hiwa).

Připravujeme

Dívčí válka

Kóiči Óniši



ARGO

Připravujeme

Divčičí álka

Kóiči Óniši

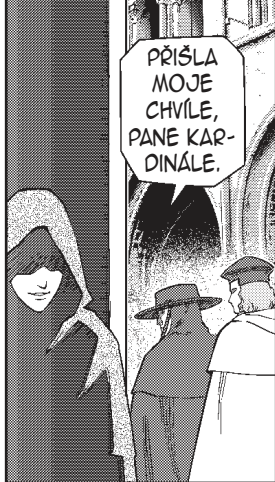


Již vyšlo

Dívčí válka

Kōichi Ōniši





PŘIŠLA
MOJE
CHVÍLE,
PANE KAR-
DINÁLE.



VŽDYT JE
JEN PLNÝ
SLIBŮ,
TENHLE
NESCHOP-
NÝ CÍSAŘ!

ALE TY, SVA-
TOSTI, SE
PŘECE NE-
MŮŽES VRÁ-
TIT JEN TAK
S PRAZDNY-
MA RUKAMA...

EUGH
EUGH



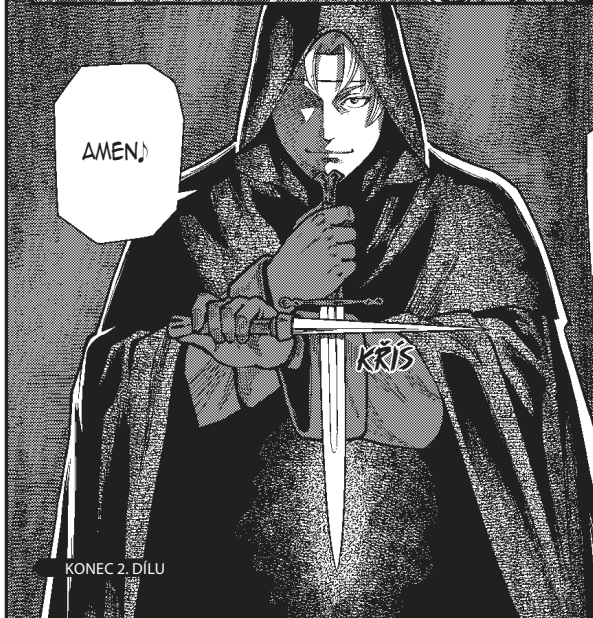
TO BYLA
VŠAK JEN
PŘEDEHRA
DLOUHÉ
A STRAŠLIVÉ
VÁLKY.

TADY
BUDEME
V BEZ-
PEČI.



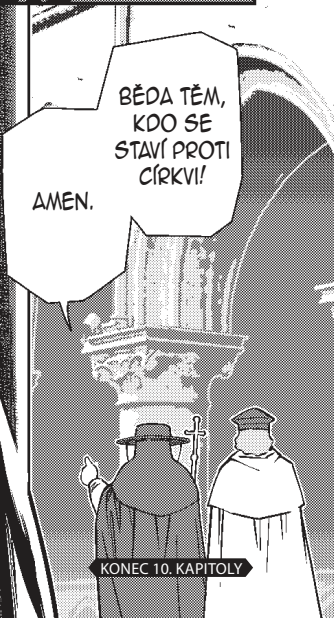
JENE JISKRO,
NASTAL
ČAS UKÁZAT
KACÍŘŮM
KRVAVÝ KRÍŽ.

VLASTNĚ
JSEM SI TĚ
SCHOVÁVAL
PRO TUHLE
PŘÍLEŽI-
TOST.



AMEN.)

KRÍŽ



BĚDA TĚM,
KDO SE
STAVÍ PROTI
CÍRKVI!

AMEN.

ČEŠTÍ LIDÉ,
K SMRTI
NENÁVIDĚJÍ-
CÍ KRÍŽÁKY,
USPOŘADAJÍ
ZBĚSILÉ HONY
NA ODPADLÉ
VOJÁKY.

TĚM, KDO
CHTĚJÍ
CHCÍPNOUT,
UKÁŽU
PEKLO ZA-
ŽIVA!

HE HE HE HE

OPRAV-
DU SI
TO MY-
SLÍŠ?

OTEC
ŽIŽKA
ZACÍNÁ
BÝT
SLA-
BOCH!

DĚKUJU,
ŽIŽKO!

A MÁM PO
LEGRACI.
AŽ SI HO
OŠETŘÍŠ,
TAK HO
VYHOĎ!



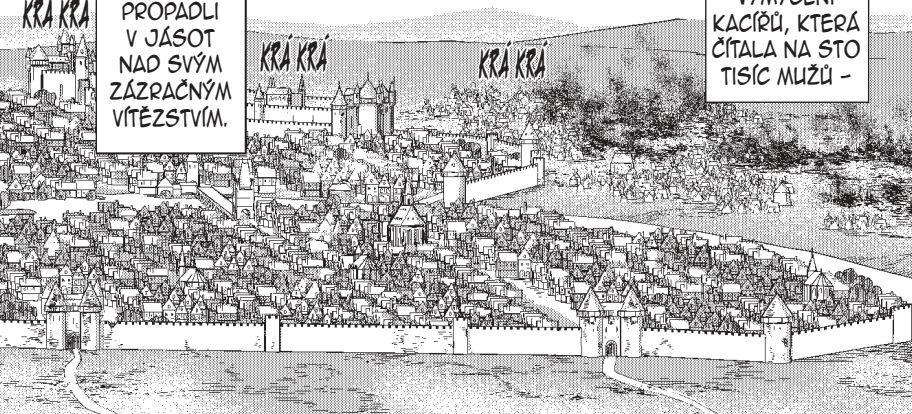
TAKTO SE
ROZPADLA
KRÍŽOVÁ
VÝPRAVA ZA
VYMÝCENÍ
KACIŘŮ, KTERÁ
ČÍTLA NA STO
TISÍC MUŽŮ -

- A HUSITĚ
PROPADLI
V JÁSOT
NAD SVÝM
ZÁZRAČNÝM
VÍTEZSTVÍM.

KRÁ KRÁ

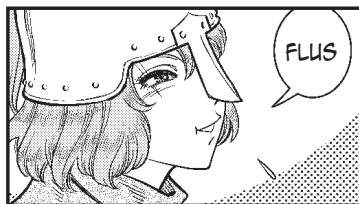
KRÁ KRÁ

KRÁ KRÁ

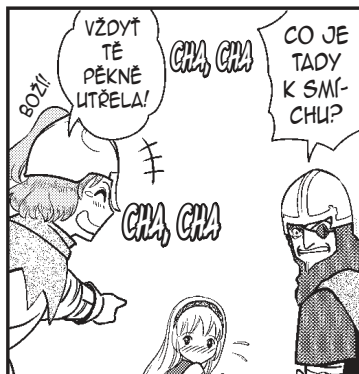




ALE MNĚ
ZASE
ŠÁRKA -
ANDĚL!



FLUS



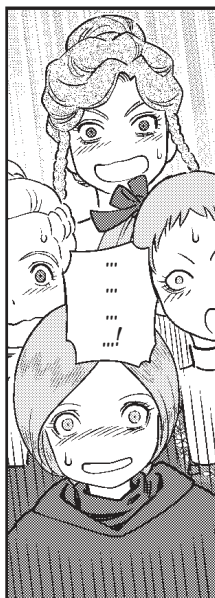
VŽDYT
TĚ
PĚKNĚ
UTŘELA!

BOŽÍ!

CHA, CHA

CHA, CHA

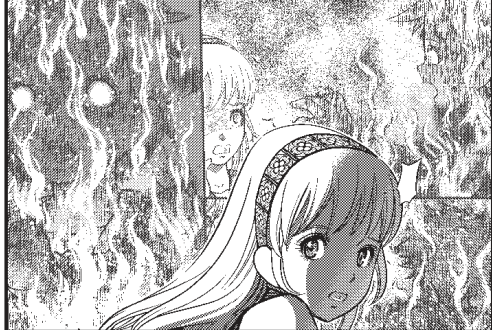
CO JE
TADY
K SMÍ-
CHU?



...
...
...!
...!

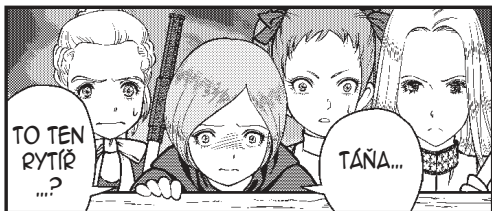


CO...



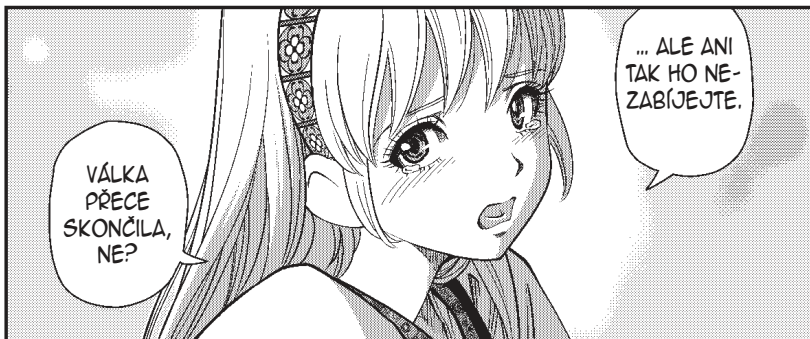
I TVOJE
KAMARÁD-
KA PŘECE
UHORELA!

MŮŽE
ZA SMRT
MNOHA
NAŠICH
DRUHŮ!



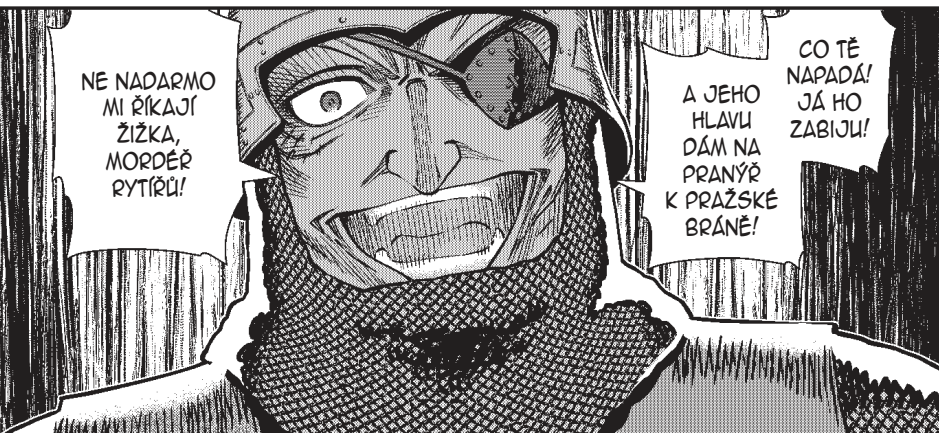
TO TEN
RYTÍŘ
...?

TÁŇA...



VÁLKA
PŘECE
SKONČILA,
NE?

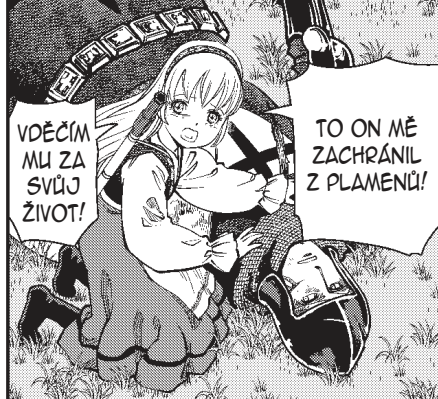
... ALE ANI
TAK HO NE-
ZABÍJEJTE.



NE NADARMO
MI ŘÍKAJÍ
ŽIŽKA,
MORDÉR
RYTÍŘŮ!

A JEHO
HLAVU
DÁM NA
PRANÝŘ
K PRAŽSKÉ
BRÁNĚ!

CO TĚ
NAPADÁ!
JÁ HO
ZABIJU!



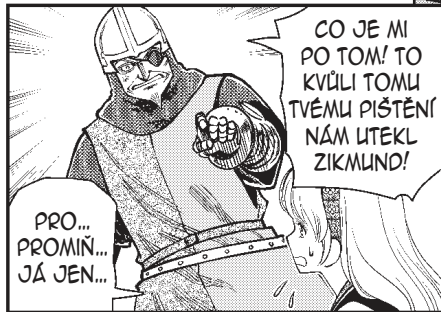
VDĚČIM
MU ZA
SVŮJ
ŽIVOT!

TO ON MĚ
ZACHRÁNIL
Z PLAMENŮ!



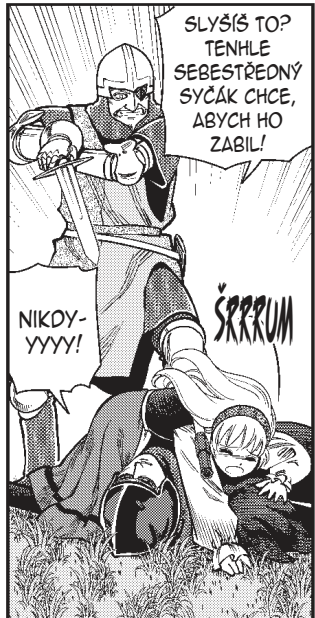
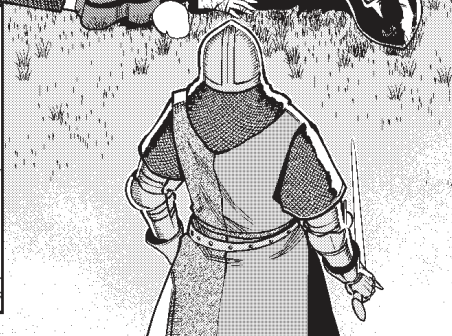
BUD
SILNÝ
!

ŽUCH



CO JE MI
PO TOM! TO
KVŮLI TOMU
TVĚMU PÍŠTĚNÍ
NÁM UTEKL
ZIKMUND!

PRO...
PROMĚN...
JÁ JEN...



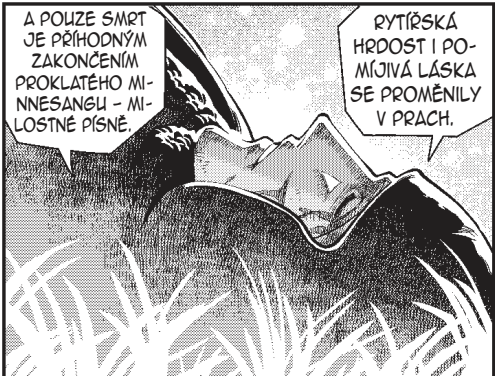
SLYŠÍS TO?
TENHLE
SEBESTŘEDNÝ
SYČÁK CHCE,
ABYCH HO
ZABIL!

NIKDY-
YYYY!

ŠRRRUM



NETŘEBA
MĚ LITO-
VAT, DI-
VENKO.

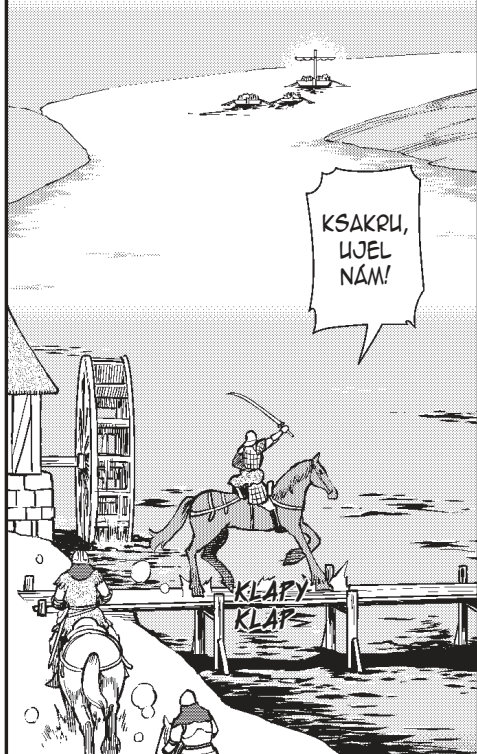


A POUZE SMRT
JE PŘÍHODNÝM
ZAKONČENÍM
PROKLATÉHO MI-
NNEŠANGU - MI-
LOSTNÉ PÍSNĚ.

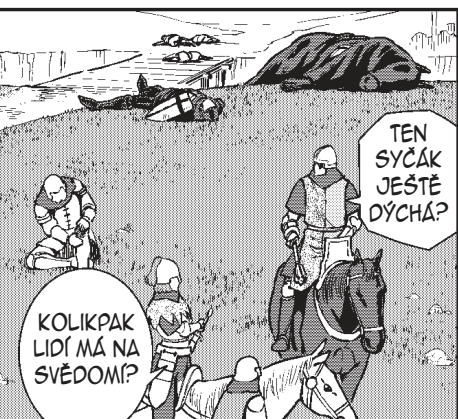
RYTÍŘSKÁ
HRDOST I PO-
MŮJIVÁ LÁSKA
SE PROMĚNILY
V PRACH.



BŮH OCHRA-
ŇIJ... JEHO
VELIČEN-
STVO...

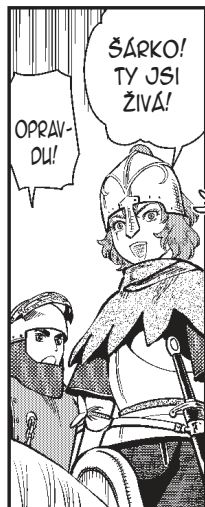


KSAKRU,
UJEL
NÁM!



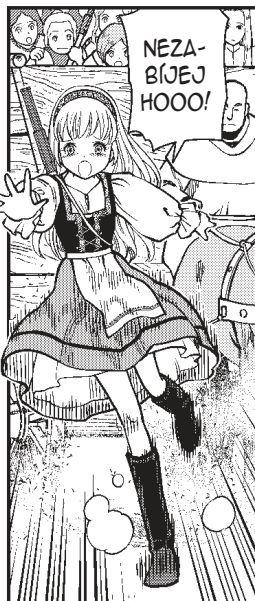
TEN
SYČÁK
JEŠTĚ
DÝCHÁ?

KOLIKPAK
LIDÍ MÁ
NA
SVĚDOMÍ?

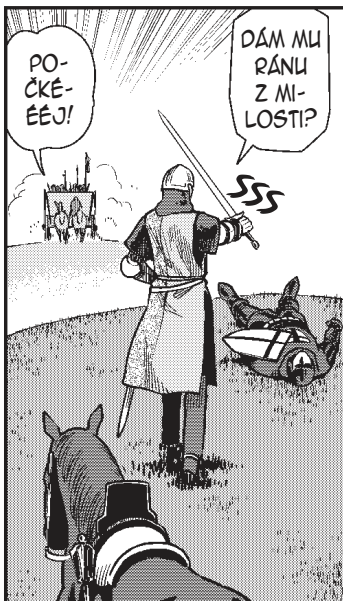


OPRAV-
DU!

ŠÁRKO!
TY JSI
ŽIVÁ!



NEZA-
BÍJEJ
HOOO!



PO-
ČKÉ-
ÉÉJ!

DÁM MU
RÁNU
Z MI-
LOSTI?